

## K. SOCIALSTYRELSEN

BYRÅN FÖR UTLÄNNINGSÄRENDEN  
BIRGER JARLS TORG 5, STOCKHOLM 2

Färd: 23 48 10

Mottagn. o. tel.-tid kl. 10-13

Ifylles i två exemplar. — In zwei Exemplaren abzugeben.  
— To be completed in duplicate. — A remplir en double.  
Beakta anvisningarna! — Vorschriften beachten! —  
Read the instructions carefully. — Observez les indications s. v. p.

Ink. 101 12  
5 NOV 1943

Till Kungl. Socialstyrelsen

ANSÖKAN — Gesuch — Application — Demande.

1. Upphållstillstånd — Aufenthaltsgenehmigung — Permission to sojourn — Permis de séjour  
Arbetsstillstånd — Arbeitsgenehmigung — Permission to take up employment — Permis de travail  
Upphållsvisering — Aufenthaltsvisum — Visa for sojourn — Visa de séjour  
Arbetsvisering — Arbeitsvisum — Visa for employment — Visa de travail

för  
(für, for, pour)

2. Tillnamn **JACOBSEN** Fullst. förnamn **CARSTEN BENDIX**  
Familiennamn — Surname — Nom de famille Sämtliche Vornamen — Christian names in full — Tous les prénoms.

3. Född den **6 / 4 1916** i (ort) **Köbenhavn**  
Geboren am — Born on the — Né le Ort — Place — Lieu  
(land) **DANMARK**  
Staat — Country — Pays

4. Nationalitet: **DANSK**  
Staatsangehörigkeit — Nationality — Nationalité  
Religion: **FOLKEKIRKEN (KRISTEN)**

5. Yrke (titel): **REKLAMECHEF**  
Beruf (Titel) — Profession (title) — Profession (titre)

6. Gift? **SEPARERET**  
Verheiratet? — Married? — Marié? **HJORTEN LATTER**

- Vistats i Sverige sedan den **9 / 10 1943**  
Eingereist in Schweden am  
Arrived in Sweden the  
Sejourné en Suède depuis le

8. Tidigare vistats i Sverige **TIDIGARE**  
Früherer Aufenthalt in Schweden  
Previous sojourns in Sweden  
Séjour antérieur en Suède **PÅ INUTIL 1-1**  
**DALE (1932-1939)**

9. Nuvarande vistelseort (fullst. adress) **KÖPMAN PER JÖNSSON, BORRBY**  
Jetziger Aufenthaltsort (vollständige Adresse)  
Present place of residence (complete address)  
Lieu de séjour actuel (adresse complète) **(MÄLARHJÖRNES STANDLAD)**

10. Vistelseort framdeles i Sverige: **STOCKHOLM (REDAKTÖR THORELLI, SVEAVÄGEN 25-27)**  
Künftiger Aufenthaltsort in Schweden — Intended place of sojourn in Sweden — Lieu de séjour futur en Suède

11. Passet giltigt till den **19**  
Der Pass ist gültig bis zum  
The validity of the passport expires the  
La validité du passeport expire le

12. Passet bilägges i **1**  
Pass beigefügt in  
Passport enclosed in  
Passeport joint en  
Original el. avskrift? — Original oder  
Abschrift? — Original or copy? —  
Original ou copie?

13. Tillståndet, tecknat i passet, avhämtas hos (namn, adress) **STOCKHOLM**  
Die Genehmigung, im Pass eingetragen, wird abgeholt bei (Name, Adresse)  
The permit, inserted in the passport, is to be fetched at (name, address)  
Le permis, apposé sur le passeport, à retirer auprès de (nom, adresse)

14. Referenser i Sverige (namn, adress) **LAGE BENGT HALLBERG, STOCKHOLM. LERERINDE FRK.**  
Referenzen in Schweden (Name, Adresse)  
References in Sweden (name, address)  
Références en Suède (nom, adresse) **M. HALLBERG, HASSLAGR, SED. THORELLI, SVEAVÄGEN 25-27**  
**STOCKHOLM**

Vänd! — Wenden! — Please turn over — Tournez, s. v. p.

15. *Upphållstillstånd — Upphållsvisering*  
söktes för tiden; Aufenthaltsgenehmigung — Aufent-  
haltsvisum wird nachgesucht für; Permit of sojourn —  
visa for sojourn is required for; Permis de séjour — visa  
de séjour est demandé pour

3 / 11 1943 — 7 / 4 1944.

Syftet med vistelsen; Zweck des Aufenthalts;  
The purpose of the sojourn; L'objet du séjour

JAG HAR FÅAET ANSTÄLLNING  
VID FAGTIONINGEN: "DAMMODE-  
BRANSCHEN" UPPGAVE: AT  
SKRIVA OM BEKLÄDNADSBRA-  
NSCHENS SKYLTNINGS- OCH  
BEKLAMPNING. IÖVRIGT  
JÄMFÖRE INDUKTIONELLT  
ARBETE. FÖLJDE ARTIKEL  
ER ANTAGET.

16. *Arbetsstillstånd — Arbetsvisering* sökes för tiden; Arbeits-  
genehmigung — Arbeitsvisum wird nachgesucht für; Permission to take up employment —  
visa for employment is required for; Permis de travail — visa de travail est demandé pour

..... / ..... 19..... — ..... / ..... 19.....

för anställning såsom; zur Anstellung als; for employment as; pour emploi comme

i (ort) .....

in (Ort); at (place); à (lieu)

hos (arbetsgivarens namn, adress) .....

bei (Name und Adresse des Arbeitgebers); at (employer's name, address); chez (r

et adresse de l'employeur)

17. *Lönevillkor — Gehaltsbezüge — Salary to be paid — Appointements:*

kontant kr. 350:-

per MÅNAD

bar; cash; comptant

pro; per; par

in natura INTET

in kind; en nature

18. *Närmare motivering — Nähere Begründung — Further particulars — Renseignements complémentaires*

1. VIL KUNNE VENTE HJÄLP OCH STÖTTE FRA MÍN FÆTTER  
DOKTOR BENGT HALLBERG, NYBROGADE 12, STOCKHOLM.

2. LIDER AF KRONISK ÖREBETENDELSE (TREPANATION AF  
VENSTRE ÖRE) SOM VAR UNDER BEHANDLING AF FÖRENDE  
SPECIALIST I KØBENHAVN. VIL GERNE KUNNE FORTSÆTTE  
I STOCKHOLM.

3. MÍN LÖN - KR. 350:- ER HØJERE END JAG UNDER DE  
NUVÆRENDE FORHOLD. KAN PÅREGNE AT FÅ NOGET  
ANDET STEV.

19.

Borrby

den

2 November 1943.

den, the, le

Egenhändig namnteckning: .....

Eigenhändige Unterschrift — Applicant's signature — Signature du demandeur

Karen Juvonen

Postadress: .....

Postadresse — Postal address — Adresse postale

40 Köpmans Per Jönsson, Borrby.

Tel. BORRBY 282